Ն° 7163 1909 ՓԵՏՐՎԱՐ 28-13 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ 20 ՍԷՖԷՐ 1327 28 ՇՈՒՊԱԹ 1324 25ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՋ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԻՎԱՆ ՎԷՐԻՆԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԻՏԱՐԷԹ ԴԱԼԱՏԻՍԸ
ԴԱՐՇԵՍԸՆՏԱ
Ն. 49

# ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻԽՀԱՀԱՐԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيومالك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
سنه‌سنده ايسه‌ى عبرولكياره

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Wis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կաղէթայա այիա մէվասա հագդէնա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունսուր։ Սահիպը իմթիյազին իմգաոը վէ կաղէթանին մէօրը մախսուսբյա մաթպանին մաթպու մագսուդլար թէշխիսթը եալընը միւթէպէր վէ մէրբու օլմաղ սբը։

ԱԳՈՆԷ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Թէշին | օլարաք | 12 մլրգ | 6 մլրգ | 3 մլրգ |
| ՍԹԱՆԳՕԼ | 140 ղ. | 70 ղ. | 40 ղ. |
| ԹԱՇՐԱ | 150 ղ. | 80 ղ. | 45 ղ. |
| ՄԷՄ. ԷՃՆԷԳԻՑԷ | 32 ֆր. | 17 ֆր. | 10 ֆր. |

Մէէսթիւէ 20 ղրշ.-ան

## ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ ՎԷ... ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ

Միլլէթլէր Թապիաթրն գանունլարընը՝ չօգ քէրրէ՝ ֆեղլեօֆլարտան չօգ էվվէլ քէշֆ իտերէք, օ գանունլարը քէնտի տարպը մէսելէրինտէ Թէէսսիւմ իթիարմշլէր սբր։

«Պէօյիւք պալըգ քիւչիւք պալըգը եութար» սէօզիւ քի՝ Իսկիլիզ ֆեյլեսոֆը Տարվինին քէշֆ վէ «Սթրուկ ֆօր Լայֆ» (Հայաթ իչին ճէնկլէշմէք) Թապիլէ Թաարիֆ էլեարկի գանունը Թապիաթրն պաշգա պիր սուրէթտէ իլանտան իպարէթ սբր՝ պու մեսելուս տարը մէսելէրին պաշլըճալարընտան պիրի սբր։

«Պէօյիւք պալըգն քիւչիւք պալըգը եութմասը» պիր հագիգաթ սբր։ Տէնիզտէ պէօյլէ օլարը կեպի, Թօքրաղին ալթնտա, քիւրբէի արզին գալսուդը իւզէրինտէ, վէ հավասա տախի պէօյլէ օլարընէն՝ հէր կիւն՝ եիւզլէրճէ միսալ վէ մէլիլինէ Թէսաատիֆ իտէրիզ։ Քիւչիւք վէ զայիֆ մախլուգլէր՝ եէրտէ՝ պէօյիւք վէ գուվվէթլի մախլուգլէրին գուրպանլարը սբր։

Հայհաթը մանէվրինին բէք չօգ հալլերի մատտի հայաթ հալլերինին անը, —սաէթա Թըպգընը— օլարընտան, «պէօյիւք պալըգ քիւչիւք պալըգը եութար» Թապիրի ինսանլարընն վէ հաթթա՝ միլլէթլէրին հայաթնտա տախի՝ քէնտի հիւքմինի իպրազ էլէմիշ սբր։ Միչհագդա՝ էկէր էպնի պէշէր քէնտի մէյլլերինէ պրագըբըրլարտա՝ Թապիաթ՝ օնլարը քէնտիլերինէ նէսպէթլէ ազ գուվվէթլի ֆօլանլարը իմթիյազլարը, վէ եա բահանլարը իչին եսթիյազլար սէվգ իտէր։

Տիւնեատա՝ կերէք ինսանլար արաօրնտա, վէ կերէք միլլէթլէր միյանընտա հագդէն զայ օլմագտան մահվուզիյէթինին չէբայէթինէն պիրի՝ հագդ սահիպինին քէնտի հագդընը պիլմէսի, վէ օնըն միւտաֆասը իչին պիլմիշլէ մատտի վէ մանէվի վատայէթէն խաթիֆատէյէ միւգեթտիր օլմասը սբր։

Վագրա օ վէսայիթ չօգ քէրրէ մահտուտ օլուր։ Անճագ՝ վէլէվ էօյլէ օլա պիլէ՝ պիր հագդէն պաշընտա պիր սահիպ պուլունմագլա, հիչ սահիպ պուլընմամագ արասընտա պէօյիւք ֆարգ վար սբր։ Դաֆթ վէ ճահիլ օլան պիր ինան եա պիր միլլէթին հագդընը էլինէն ալմագլըը հէր քէս խաթրընտան կէչիրէպիլիր։ Ֆագաթ հագդընա սահիպ օլանա էօյլէ պիր մուամլէ իթմէքլիք՝ ինսանը խայլճէ թիւչունտրէճէք չէյլէրտէն սբր։

Գալը քի՝ մատտի գուվվէթլէրին ճանընտա մանէվի գուվվէթլէրին Թուրը մէկազ կիթաիքճէ քէսբը էհէմմիյէթ իտէյօր։

Մանէվի գուվվէթ՝ խարիճաէքի էֆքեարը ումումիյէ սբր։ Իհթիմալ հագդընգլարա գարը էֆքեարը ումումիյէ ճերէյանը նէ՝ գաատ գուվվէթլի օլուրսա՝ օ հագդընգլարա հէսաբէթ իտիմէտի օ նիսպէթտէ կիւճլէրիր։

Բօլիթիգատա գուվվէթին հագդա գարը մուհարէպէսի հէնուզ պագը սբր։ Խուսուսիյէթ պէօյիւք միլլէթլէրին քիւչիւք միլլէթլէրէ գարը վագը օլան մուամլէսինտէ պունը Թէէսսիրինի բէք չօգ քէրրէ կէօրիւրիզ։

Անճագ՝ պիր Թարաֆտան հէր ունսուրը կէրէք քէնտի մէնֆաաթընա վէ հուգուգընա վուգուֆընին կիթաիքճէ արթմասը, վէ ումում ունսուրլարը միւտաֆասա տահա ագիլանէ տավրանմալարը, վէ՝ ալիկէր Թարաֆտան տա՝ մէսէնիյէթին հէր հագդ օլան չէյէ մէրպուտիյէթինին բէյտէրբէյ Թէրագդըսը սայէսինտէ՝ լաքիւչիւք միլլէթլէրին տէ միւտաֆտի հուգուգ իտպիլմէլէրի իմքանը Թէրագդը էլէյօր։

Գու հալին է՞ն պէօյիւք տէլիլէրինի Գալգան Շէպին-ճէզիրէսինտէ կէօրիւյօրը։ Օրասա պէօյիւք միլլէթլէրին եութմագ էմէլի տէ վար։ Քիւչիւք միլլէթլէրին քէնտի մէվճուտիյէթլէրինի մահիրանէ, հաթթա զալիպանէ միւտաֆա էլէմէնտէրինին նիմանէյէրի սբր։

Գուլկարիսթան, Սբրպիսթան, Բուսմանիա նիչի՞ն իհտաս օլունսբ։ Պիլատէրէ Բուսիայա եէմ օլմագ իչին։ Հալպու քի Գուլկարիսթանը, Բուսմանիանը Սբրպիսթանը իհտասընտան պու կիւնէ գատար ճէրէյան իտէն ահվալ նէ՞յի իսպաթ իտէր։ Բուսիանը օնլարը եուքմասը բէք միւշքիլ, իմքանսբը օլուրը։ Զիւնքի պու միլլէթլէր եուքմաղա՝ աէրէճէտ զաֆիլ գալմասբլար։

Պու կիւն՝ Սբրպիսթան իլէ Գարատաղը Աւսթրիատան օլան չիքայէթլէրի տէ պու եօլտա պիր իշ սբր։

Ինան եալընը քէնտի վիճուտիին գուվվէթի իլէ եաշամագ. պուլընսբը մուհիթին (միջավայր)տէ պէօյիւք հիւքմի վար սբր։ Պիր ինան նէ՞ գատար սաղլամ օլուրսա օլսուն, հավասը պօզուլմըշ պիր եէրտէ պրագբըրսա զեհիրլէնիր. Հավանը իֆասը սօղրուսան սօղրուա նէֆտէ Թէճավուզ սէրլ սբր. Ֆագաթ՝ էլպէթթէ՝ նէթիյէճէ՝ գարշըտա պուլունանը նէֆտինէ Թէճավուզ սէրէճէսինտէ աղը սբր։

Իլթէ Աւսթրիանը Սբրպիսթանա վէ Գարատաղա եաբասը տա պունա պէնզէր։ Օնլարատա պիր հագդ դասպ իթմէք։ Ֆագաթ՝ Թիւրքիայա գարը եաբասը իլէ մուհիթի էօյն պիր հալէ կէթիրտի քի՝ Սբրպալարը վէ Գարատաղլարը հայաթը մէսիյէտ Թէհլիքէյէ կիրտի։

Բրօթէսթօլար, լիքիչայէթլէր, հաթթա սիրիրէն Զէթինէտէ օլուսը կեպի ճինայէթլէր հերէպոնտան իլէրի կէլիյօր։

Աւսթրիա՝ պու իքի քիւչիւք միլլէթէ գարը Թուրքը մէսելէ իլէ՝ օնլարը զատֆա, վէ գանսբզլըզա մահքիմ իթմէք իսթէէկինի իսպաթ էյէմէքէտ սբր։

Էվրօպանը սուլ էմէլի մէճպուրիյէթ կէսսթերէճէք սբր քի՝ Սբրպալարը վէ Գարատաղլարը բէք էհէմմիյէթսիզ միւսաատէքարլըգլարա գանսաթ իթսիլէր։ Զիւնքի՝ գուվվէթէ գարը նէ՞ եաբապիլիրլեր։

Ֆագաթ՝ Բիւչիւք Պալըգ քէնտի հուգուգընա աչնա սբր։ Վէ պուլընսբգարը մուհիթէտ կիթաիքճէ հագդընը —մանէվ վէ մանէվի հուգուգընը— պիլէնլերին մըգտարը արթըյօր։ Աւսթրիանը բօլիթիգասընին հասրլ իթմիկի խօշնուտսբզլըգա՝ պու կիւն՝ հուտուտան պիր ճիհէթինտէ —Պօսնա վէ Հէրսէգճէ Պիւգովինատ էվ սաբ օ հէվալիսէքի Աւսթրիա չէհրլերինտէ— պուլընան իւչ միլեօնը միթէճավուզ ասլէն Սբրպալը էհալի տէ իմթիրազ իթմէքճէտ սբր։

Պուունլար տա Բիւչիւք Պալըգին խարիճէն եարարմնընը սբր։

Զօգ միհթէմէլ պիր քի՝ պու հագդսըզ մուամլէսի՝ պունատան պէօյլէ Աւսթրիայա գարը տալիմի պիր խօշնուտսըզլըգ մէնպաը օյանագ սբր։ Զէմանընն եիրիմէսիյէ՝ Բիւչիւք Պալըգին իհթիմալը ղալէպէսի արթճագ սբր։ Զիւնքի Սբրպ գավմիյէթինին մէվճուտիյէթի վէ իսթիգլալը պիր հագդ, Աւսթրիանընն պու գավմը գանսբզլըգատան էօյմէկէ մահքիմ իթմէք իսթէմէսի իսէ՝ պիր հագդսբզլըգ սբր։

ՏԻՐԱՆ ՔԷԼԷԿԵԱՆ

## ԵԷՉԻՏԻ ԹԱՅԻՖԷՍԻ ՐԷԻՍԻՆԻՆ ՕՂԼՈՒ

### ՄԻՐ ԻՍՄԱՅԻԼ ԻԼԷ ՄԻԻԼԱԳԱԹ

Ախիրէն Բուսիատան Տէրսաատէթ կէլիպ Բաթրիգ գայմագամը Տ. Յովհաննէս Սբրգան Արշարունինն գարբրլա մուվազգաթէն Երուսաղէմատունատա իգամէթ իսէն Միր Իսմայիլ պէյէ միւլազաթ ինա իթմէք իւզրէ, տուն Երուսաղէմատունա կիթաիմ։ Քէնտիսի ուզուն պօլու, գավիիւլպիւնեէ պիր տէլիգանը օլուպ, քիւրալէրէ մախսուս քիսվէօնի անսբրբը միւզէյէն լիպալար կիրինմիշ իսի. կէօզլէրի բարբլասյօր իսի. միւլազաթ էնսաբտատա քէնտիսի հէր չէյէ անլայզպ անլաթմագ իսթէյօր իսի իսէ տէ, Թիւրքէյի էյի պիլէմէթիկինատէն, ճիւղի մուվաֆֆագ օլապիլմէքտէ վէ արա սբրա ֆիքրինի վազիհ վէ սարիհ անլաթապիլմէք իչին ըզբլմագ ալեամէթլէրի իպրազ իթմէքտէ իսի. մամաֆիհի վագը օլան սիւալլերիմիզէ քէմալը մէմնունիյիթլէ ճէվապ վերմէքտէ իսի։ Տէրսաատէթէ սէպէպը վիրուտի հագդընտա վուգուպուլան սիւալիմիզէ տէտի քի,

—Պիզիմ նեզիտի Թայիֆէսի էն զիյատտէ էրմէնիլէրէ եազն սբրլար, օնլարընն ատապ ու մուաշերէթի՝ քէնտի ատապ ու մուաշերէթիմիզէ Թէվֆիգուգ իթմիկինէն հագդարընտա Թէվճէճիմիզ վար սբր։ Անատօլուտա վուգուպուլան պագը նախօր հալլերէ զիյատէսիլէն ըզհարը Թէէսիւֆ իտէրիզ. վագրա Տիյարպէքիրտէ, Վիրան Շէհրինտէ վէ տահա սահր Թարաֆլարտա պիզիմ Թայիֆէմիզ, Քիւրտ զանն օլունը իսէ տէ, եանլըշ սբր Հաթթա էտտի մուգաթէտտէ բէտերիմ խայլի էրմէնիլէրի մուհաֆազա իթմէկ սբր։ Թայիֆէյէրիմիզին պիր գըսմը վագրա Տիյարպէքիրտէ մէկտուն Իպրահիմբաշա այիրէթլէրինտէն պիրինի Թէչքիլ իտէր իսէ տէ, պիզ ասլա օնրն սէյիհաթնա իշթիրաք վէ Խրիսթիանլարընն մուհաֆազասը էմրինտէ էլտէն կէլէն ֆէճաքեարլըգը սերիզ իթմէմիզիզ սբր։ Մէզհէպիմիզ այնը Խրիսթիան մէզհէպի կեպի օլուզընտան, —ղիրա պիզճէ պէօյիւք բէյղամպէրիմիզ Եզիտ վէ Քրիսատոս այնըսը սբր— Խրիսթիանլարա պիր ֆենալըգ իթմէկի ֆիքրիմիզէն կէչէրմէյիզ։ Շեմսի պէն Սթանպալա կէլմիմ, պու կիւն Վեհ. Իսմիրլեան Հայրիկէ միւրաճաաթ իթմիմ, պուրատա պիր մէգթէպտէ օգույանազմամ, պէնճէ իչլեսանա վազգի օլմագըզմամ լազմ սբր։ Պիրի՝ հիւքմէթը Սէնիյէ իլէ օլան միանատպաթմըզ իչչուն Թիւրքճէ, տիկերի՝ Ռուսիատա պուլընան Եզիտիլէր հագդընա մալիմամ իսթէնպիմէք իւզրէ Ֆրանսըզճա վէ իչչունճիսի տէ, մէկէլէքիմիզտէ էրմէնի Խրիսթիանլար իլէ իւկիթ վէ միանատպէքիմիզ տամմի օլուսընտան, էրմէնիճէ լեսանլարընա էյէտտը լեզումմըզ վար սբր։

—Ռուսիատա նէ՞ եարբընը։

—Ռուսիատա իլէ էվվէլ էշմիածինէ կիթամ, օնրտա Թիֆլիսէ կէչամ, մէրխատա Սաթունանց էֆ.-իլէ Փանֆգատիա վալիսինէ կիթամ, ֆէվգէլատէ հիրմէթէ գատուլ օլունսբմ։ Ռուսիատա տաքին Եզիտիլէր հագդընտա խայլի մալիմամ իսթնամ, վէ լազմ կէլէն վազտրը իբրա իթամ. օրատա էրմէնի վէ Եզիտի հէր պիր տիր. պագը էրմէնիլէր վէ Եզիտիլէր քէնտի միանէրինտէ զուհուր իսէն տավալարը ֆալը իչչուն պանա միւրաճաաթ իթիլեր վէ պիթարաֆանէ վէրտիկիմ բէյ վէ գարարլարը հիմնը սուրէթլէ գատուլ իթիլեր։ Ռուսիատա Իսմրլեան Հայրիկ պիր ազիզ զաթ մագամընատա Թէլագդը օլունյօր. հէր եէրտէ օնուն սէօզիւ ճէրէյան իսէր. լաքին Թէէսսիւֆ օլուբ քի, պուրատա Սթանպալատա պէն պունը մուզայիրինի կէօրիւյօրըմ. իհթիմալ պէօյէ տէյիլ, լաքին պէն էօյլէ կէօրտիւմ։

—Սիզին եազընը եօ՞գ մը սբր։

—Խայր. Եէզիտ բէյղամպէրիմիզին գարարբլա եազմըզ եօգ սբր. լաքին մատտամ քի հուրբիյէթ կէլտի վէ պիւթիւն ալէմ մէէնիյէթէ կիրտի, իսմ ու իրֆան Թէրագդը իթտի, պիզ նիչի՞ն պու նուրը մէէնիյէթտէն մահրում գալըմ։ Օնուն իչչուն աչիրէթլէրիմիզին բէյիսլերինտէն միւրէքքէպ պիր մէլիս Թօրլատրգ, օրատա պու հիհէթի միւզաքէրէ իթտիք. իսմ ու իրֆանը տա Թաֆֆէմիզտէ Թէամմիմինի ֆախէլի կէօրիւք, անը իչչուն պիզճէն պիր գաչ քիչի մուխթէլիֆ սէմթլերէ կէօնտերիլտիք։ Պիզ պու վազիֆէյի իքմալ իթտիքճէն սօնրա, մէմլեքէթիմիզէ կիտերէք, օրատա մէքթէպլէր աչամաղըզ։

—Բէք ալա, մատտամ քի եազընը չըզընը եօգ, Թարիխինիզ վէ նիթիգատտընը նէ՞ սուրէթլէ Թէչքիլ իթմիշ սբր։

—Տօղրու, վէ լաքին տունա գուրլուշընատան պէրու պու անէ գատար աֆալարըմըզատան գալմա իթիգատատ սբր։

—Աճապա միւսատէնիզլէ պու իթիգատատընըզա տաիր պիզէ մալիւմատ վերէպիլիրմիսինիզ։

—Մէէլմէմունիյէ, անճագ պու պապատ, բէք «եաղլի» բահիպ օլան Եզիտէ էֆ.-յէ (Տ. Եզիտէ Ծ. Վ. Չիլինկիրեան) պու պապատ խայլի մալիւմատ վերմիշիմ սբր, սիզէ սէօյլէյէպիլիր։

Տ. Եզիտէ Ծ. Վ. պու մալիւմատը պիզէ հիմմէթ իթմիշ օլմաղլա, անը տա զիյրատ ալրճ իսէէլիզ։

—Իզմիրլեան Սբրգազն հագդընտա ֆիքրինիզ նէ՞ սբր.

—Օ՛, Իզմիրլեան Հայրիկ տէ, գայմագամ Յովհաննէս էֆ. տէ, Եզիտէ էֆ. տէ, հէրսի տէ եաղլի։ Ալլահ օնլարը մուհաֆազա էյլէսին. Իզմիրլեան Հայրիկ հէբիմիզին, պիթիւն եէզիտիլէրին տէ բէտերի սբր։ Զաթէն Եէզիտի վէ էրմէնի հէր պիր սբր։

Պու սրրատա՝ քէնտիսինին վիւրուտի հագդընտա կազէթմըզդատա եազըլան ֆէգրարը տինլէմէք իսթէտի, պիզ տէ օգուտզգ. մէմնունիյէթ պէյան իթմէքլի պէրապէր իլավէթէն տէտի քի,

—Պէն չէյլա տէյիլիմ. պանա Միր Իսմայիլ պէկ տէնօտ ասղրու օլուր։

Պունլարը իթիգատատ վէ այն ուատատաքլարը զիյրատ պէյան օլունճատաղը վէճէյլէ, Խրիսթիանլըգատան խայլի ուզաղ պուլունը վէ վագրա Քրիսատոը Թանրյօրլար ամմա, իթիգատատլարը բէք վահի իսէ տէ, նէզատէթէ մուզայիր պիր հարատէթատ պուլունմամագ իչզրէ պուլալարընը կէչիրմէրտիքճէն սօնրա, պունլարին մզգատարը նուֆուսլարընա տաիր իթտիկիմ սիւալա գաթի պիր ճէվապ վերէմէտի, զիրա քէնտիսի տէ էյրճէ պիլմէտիկի, անճագ օնլարը Թիւրքիատա, Ռուսիատա վէ Իրանատա տաքին պուլունըզգարը քէօյ մզգատարընը պէրվէճէճ սբր։ Մեր Իսմայիլ պագը պիր էյի տէրսթարը իթմէք իւզրէ, խայլի տիւչունմէքտէ իսի։

Նէհայէթ պու միւլագատատան մէմնուն գալըզընը պիլպէյան, վէտա իլէ օտասընա չէգիլի։

Թիւրքիատա.—Հալէպ, Մարաշ վէ Քիլիսէ ճիվարընատա 8 քէօյ, Էյլրուն տաղընատա (Հալէպ եանընատա) 20 քէօյ, Այնթապատա 3 քէօյ, Սեւերեկ էթրաֆընատա 4 քէօյ, Ուրֆա հէվալիսինատ 4 քէօյ, Դիրանէհիրտէ (Տիյարպէքիր) 28 քէօյ, Մարտին էթրաֆընատա 3 քէօյ, Նսիպին էթրաֆընատա (Թուր տաղընատա) 10 քէօյ, Միտեատ էթրաֆընատա 12 քէօյ, Սղերդ էթրաֆընատա 16 քէօյ, Տիյարպէքիրտէ Տավուտի մահալլէսի ճիվարընատա 18 քէօյ, Ծաղին էթրաֆընատա 5 քէօյ, Զախու գազասընատա 7 քէօյ, Ճիզրը գազասընատա 500 էվ կէօչէպէ հալինատ, Շենկար տաղընատա 50 քէօյ Թախմինէն 15000 խանէ, Մուսուլատա Շեյխան գազասընատա 70 քէօյ, Վան էթրաֆընատա 18 քէօյ։ Թախմինէն ճէման 340 քէօյ։

Ռուսիատա.—70 քէօյ, Թախմինէն 2821 խանէ։

Իրանատ.—250 խանէ։

* *

### ԵԷԶԻՏԻԼԷՐԻՆ ԽՐԻԴԱՍԱԹԸ ԱԼԷՄ ՀԱԴԳԸՆՏԱՆԻ ԻԹԻԳԱՍԱԹԸ

(Արարչագործութեան պատմութիւն)

Ճէնապը Հագդ Ադամ իսաղ իլէ Դրախատա վազ էյլէտի։ Դրախատ հէր կէօնա միւսմիր ազաճլարլա տօլու իսի. Ադամ՝ պու մէյվէէրին հէր նէվինտէն էգլ իթտի. Դրախատատի սուճ հավայը Թէնէֆֆիւս իթտիկի կեպի, սուդ վէ պէրրագ սուլարը իչի։ Մուսխսէրէն պուղայը եէթիշմիշ պաշագը իքի ավուճը իչինէ ալըգ օվալատը վէ իչինէն չէգան ասանէլերի եէմկէ պաշատը։

Օ սբրատա տէֆը Թապիի իմթիյազը հրատ իթտի։ Ճէնապը Հագդ Մէլէքտա Թաուսը (Գաբրիել հրեշտակպատ) կէօնատէրտի, վէ Ալլահէն իգամէթ իթտիկի օ ազիզ մահալլինին Թէվիհինի ճալրգ կէօրմէտիկինատէն, Թարտ իթմէօնի էմր իթտի։ Մէլէքտա Թաուս կէլիպ՝ Ադամ սբշարը չըգարըպ տունեատա պրագտը. Ադամ իշմէք տունեատա հաճէթը Թապիսինի տէֆ իթտի։

Ադամ տունեատ իւզէրինտէ եաբ եալընը իսի։ Ճէնապը Բապպէն էմրիլէ Մէլէքտա Թաուս կէլտի վէ Ադամին՝ գօլթուզընին ալթնտաքի մահալ իլէ պէօյիւք արասընտաքի եէրինտէն Եւայը խալգ իթտի։ Ադամ վէ Եւա Թէվհիլիւատա մալիք օլմագ արզուսբյա իքի պէօյիւք գատէհլէր եարբպ իչինտէ սուճ տօլատուրբլար. հէր պիրինի մախսուս օլան պու գատէհլէրէ Ադամ վէ Եւա ալբը ալբը Թիւքիւրտիւր. սօնրա Թօքրագ ալթնտա տէֆն իթտիլեր։ Պու գատէհլէր 40 կիւն Թօքրագ ալթնտա գալարգատան սօնրա տաշարը չըգարըլարգտա Ադամ վէ Եւա կէօրտիւլեր քի քէնտի գատէհլէրինտէ 72 ճէնին (սաղմ) Թէչքիլ օլընմըշ պուլընբյօր։ Ադամ վէ Եւա պու ճէնինլերի գատէհլէրտէն չըգարըպ պէօյլերեր։ Պու չօճուգլար ազ միւտատէթէն պէօյիւրլեր։ Ադամընն գատէհինատէն չէգան 72 ճէնին կիւզել վէ գավիիւլպիւնեէ տէլիգանլըլար օլտուլար վէ Եւանընն գատէհինատէն չէգան 72 ճէնին տէ կիւզել վէ հէմնա գըզլար օլտուլար։ Պունլար ճէնապը Հագդն էմրիլէ պիրպիրինէ իդտիվատ իտուպ, հէր պիրի պիրէր Թաբաֆա տաղլըլար վէ պէօյլէնիրէք 72 միլլէթլեր Թէչքիլ օլընտաբլար։

* *

### ԵԷԶԻՏԻԼԷՐԻՆ ԽՐԻԴԱՍԱԹԸ ՄԷԶԱՀԷՊԻՑԷՍԻ

Եեզիտ իլէ վէ պէօյիւք բէյղամպէր տիր. անընն տունեատա կէլէրէք, Թըպգը Քրիսատոսընն տունեատա կէլէրինէ պէնդէր։ Եեզիտիլերին իթիգատընտա եեզիտ բէյղամպէրը հագդընտա եէզիտիլէրին իթիգատը չէօյէ տիր։

Մարիամ պաքիրէ պիր զէզ օլուպ, չէօլէրտէ միւնզէվիյէ պիր հալտէ իմրտը էօմր իթմէքտէ իսի։ ճէնապը հագդ ինսանլարը ասղրու Թարիգէ սէվգ իթմէք իւզրէ Իսայը (Յիսուս) տունեատա կէօնտէրմէք իսթէտի։ Պինանէնլէյէ ճէնապը Հագդ Մէլէքտա՝Թաուսը Մարիամա կէօնտէրտի։ Մէլէք՝Մարիամա տէլամ վերտիսէն օնրտա տէտի քի,

—ճէնապը Հագդ Թարաֆընտան սանա սէլամ սուճարըմ. սէն պիր էվլատա տունեատա կէթիրէճէքսին, եանի տունեատը խէլատ իսէճէք Յիսուսը ասղրատաճագսըն։

Մարիամ միհթէքտատուանէ.— Պունատը՞լ օլապիլիր. պէն քի՞միմ. պէն պիլարէ պիր զէզըմ, պէն մուգթէտիր տէյիլիմ։

Մէլէք.—ճէնապը Հագդն արզու վէ էմրի պու սբր. Ալլահէն պէօյիւք բէյղամպէրի սէնտէն ասղաճագ սբր։

Մարիամ՝ պու էմրէ իթթիպա իթտի։ Պու սբրատա մէլէք՝ Մարիամընն՝ պիր գօլընը իչինէ Թիւքիւրտի։ Մէլէքին մուֆարէգաթընան սօնրա Մարիամընն մէղքիւր գօլընատան Յիսուս ասղրը չըգարպ տունեատա կէլտի։

Եեզիտ բէյղամպէր տէ այնը սուբէթլէ տունեատա կէլմիշ տիր։ Բէյղամպէր քէնտիսինէ թապի օլան Եեզիտիլերէ վագ վէ նատիհաթլարատա պուլընսբ. վէ Խրիսթիանլարա պէրապէր եաշամագ վէ օնլարատան զըզ ալըպ վերմէք էմրինի վերտի։ Պիրի պիրինին մուԹէմմիմէտ օլան Եեզիտի վէ Քրիսատոսքի պիրի պիրինի մուԹէգրզկն տունեատա կէլմիշլէր տիր, քարոզուԹիւնլարը իքմալ իթտիքճէն սօնրա հէր իքսիսի տէ կէօյէ չըգարըլար։

Զէման կէչտիքճէն սօնրա Եեզիտ բէյղամպէր տիկէր պիր չէքալ վէ քիվէվ իլէ եինէ կէօյճէն էնիպ ֆէյնս Աֆի նամըյլա տունեատա կէլտի։ Շեյխ Աֆի պիր մուատէթ Գավատի նամ պիր մահ՝ իգամէթկահ իթթիխազ էյլէտի։ Դավատը տէնիզլերին էօթէ Թարաֆլարը տիմէք տիր քի, օրալարատա բէք չօգ Եեզիտիլերին պուլընսբը վէ օնլարա քարոզուԹիւն էյլէտիկի բիվայէթի ճարի տիր։

Շեյխ Աֆ՝ մուախսէրէն Գաւատիճէն Մէյ Նավատա (Մուսուլ) ավաթթ վէ

### ԵԷԶԻՏԻԼԷՐԻՆ ԽՐԻԴԱՍԱԹԸ ԱԼԷՄ ՀԱԴԳԸՆՏԱՆԻ ԻԹԻԳԱՍԱԹԸ

(Արարչագործութեան պատմութիւն)

Ճէնապը Հագդ Ադամ իսաղ իլէ Դրախատա վազ էյլէտի։ Դրախատ հէր կէօնա միւսմիր ազաճլարլա տօլու իսի. Ադամ՝ պու մէյվէէրին հէր նէվինտէն էգլ իթտի. Դրախատատի սուճ հավայը Թէնէֆֆիւս իթտիկի կեպի, սուդ վէ պէրրագ սուլարը իչի։ Մուսխսէրէն պուղայը եէթիշմիշ պաշագը իքի ավուճը իչինէ ալըգ օվալատը վէ իչինէն չէգան ասանէլերի եէմկէ պաշատը։

Օ սբրատա տէֆը Թապիի իմթիյազը հրատ իթտի։ Ճէնապը Հագդ Մէլէքտա Թաուսը (Գաբրիել հրեշտակպատ) կէօնատէրտի, վէ Ալլահէն իգամէթ իթտիկի օ ազիզ մահալլինին Թէվիհինի ճալրգ կէօրմէտիկինատէն, Թարտ իթմէօնի էմր իթտի։ Մէլէքտա Թաուս կէլիպ՝ Ադամ սբշարը չըգարըպ տունեատա կէլտի։ Ադամ իշմէք տունեատա հաճէթը Թապիսինի տէֆ իթտի։

Ադամ տունեատ իւզէրինտէ եաբ եալընը իսի։ Ճէնապը Բապպէն էմրիլէ Մէլէքտա Թաուս կէլտի վէ Ադամին՝ գօլթուզընին ալթնտաքի մահալ իլէ պէօյիւք արասընտաքի եէրինտէն Եւայը խալգ իթտի։ Ադամ վէ Եւա Թէվհիլիւատա մալիք օլմագ արզուսբյա իքի պէօյիւք գատէհլէր եարբպ իչինտէ սուճ տօլատուրբլար. հէր պիրինի մախսուս օլան պու գատէհլէրէ Ադամ վէ Եւա ալբը ալբը Թիւքիւրտիւր. սօնրա Թօքրագ ալթնտա տէֆն իթտիլեր։ Պու գատէհլէր 40 կիւն Թօքրագ ալթնտա գալարգատան սօնրա տաշարը չըգարըլարգտա Ադամ վէ Եւա կէօրտիւլեր քի քէնտի գատէհլէրինտէ 72 ճէնին (սաղմ) Թէչքիլ օլընմըշ պուլընբյօր։ Ադամ վէ Եւա պու ճէնինլերի գատէհլէրտէն չըգարըպ պէօյլերեր։ Պու չօճուգլար ազ միւտատէթէն պէօյիւրլեր։ Ադամընն գատէհինատէն չէգան 72 ճէնին կիւզել վէ գավիիւլպիւնեէ տէլիգանլըլար օլտուլար վէ Եւանընն գատէհինատէն չէգան 72 ճէնին տէ կիւզել վէ հէմնա գըզլար օլտուլար։ Պունլար ճէնապը Հագդն էմրիլէ պիրպիրինէ իդտիվատ իտուպ, հէր պիրի պիրէր Թաբաֆա տաղլըլար վէ պէօյլէնիրէք 72 միլլէթլեր Թէչքիլ օլընտաբլար։

* *

### ԵԷԶԻՏԻԼԷՐԻՆ ԽՐԻԴԱՍԱԹԸ

Եեզիտ իլէ վէ պէօյիւք բէյղամպէր տիր. անընն տունեատա կէլէրէք, Թըպգը Քրիսատոսընն տունեատա կէլէրինէ պէնդէր։ Եեզիտիլերին իթիգատընտա եեզիտ բէյղամպէրը հագդընտա եէզիտիլէրին իթիգատը չէօյէ տիր։

Մարիամ պաքիրէ պիր զէզ օլուպ, չէօլէրտէ միւնզէվիյէ պիր հալտէ իմրտը էօմր իթմէքտէ իսի։ ճէնապը հագդ ինսանլարը ասղրու Թարիգէ սէվգ իթմէք իւզրէ Իսայը (Յիսուս) տունեատա կէօնտէրմէք իսթէտի։ Պինանէնլէյէ ճէնապը Հագդ Մէլէքտա՝Թաուսը Մարիամա կէօնտէրտի։ Մէլէք՝Մարիամա տէլամ վերտիսէն օնրտա տէտի քի,

—ճէնապը Հագդ Թարաֆընտան սանա սէլամ սուճարըմ. սէն պիր էվլատա տունեատա կէթիրէճէքսին, եանի տունեատը խէլատ իսէճէք Յիսուսը ասղրատաճագսըն։

Մարիամ միհթէքտատուանէ.— Պունատը՞լ օլապիլիր. պէն քի՞միմ. պէն պիլարէ պիր զէզըմ, պէն մուգթէտիր տէյիլիմ։

Մէլէք.—ճէնապը Հագդն արզու վէ էմրի պու սբր. Ալլահէն պէօյիւք բէյղամպէրի սէնտէն ասղաճագ սբր։

Մարիամ՝ պու էմրէ իթթիպա իթտի։ Պու սբրատա մէլէք՝ Մարիամընն՝ պիր գօլընը իչինէ Թիւքիւրտի։ Մէլէքին մուֆարէգաթընան սօնրա Մարիամընն մէղքիւր գօլընատան Յիսուս ասղրը չըգարպ տունեատա կէլտի։

Եեզիտ բէյղամպէր տէ այնը սուբէթլէ տունեատա կէլմիշ տիր։ Բէյղամպէր քէնտիսինէ թապի օլան Եեզիտիլերէ վագ վէ նատիհաթլարատա պուլընսբ. վէ Խրիսթիանլարա պէրապէր եաշամագ վէ օնլարատան զըզ ալըպ վերմէք էմրինի վերտի։ Պիրի պիրինին մուԹէմմիմէտ օլան Եեզիտի վէ Քրիսատոսքի պիրի պիրինի մուԹէգրզկն տունեատա կէլմիշլէր տիր, քարոզուԹիւնլարը իքմալ իթտիքճէն սօնրա հէր իքսիսի տէ կէօյէ չըգարըլար։

Զէման կէչտիքճէն սօնրա Եեզիտ բէյղամպէր տիկէր պիր չէքալ վէ քիվէվ իլէ եինէ կէօյճէն էնիպ ֆէյնս Աֆի նամըյլա տունեատա կէլտի։ Շեյխ Աֆի պիր մուատէթ Գավատի նամ պիր մահ՝ իգամէթկահ իթթիխազ էյլէտի։ Դավատը տէնիզլերին էօթէ Թարաֆլարը տիմէք տիր քի, օրալարատա բէք չօգ Եեզիտիլերին պուլընսբը վէ օնլարա քարոզուԹիւն էյլէտիկի բիվայէթի ճարի տիր։

Շե

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀ · ՓՇ ԻՆՎԱՍԻՈՆ
ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԳԱՐԵԳԻՆ ՎԱՍԱԿՅԱՆ

# ՀԵՔԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

## Գ. ՊՈՂՈՍՅԱՆԻ ԴԱՏԱՎԱՐՈՒՄԸ

Ամբաստանյալ Գ. Պողոսյանի դատավարությունը ավարտվեց։ Դատարանը հանգամանքներ չգտավ նրան մեղադրելու համար։ Ամբաստանյալը արդարացվեց։

Դատավարությունը տևեց մի քանի ամիս։ Դատաքննությունը ուղեկցվեց հանրության մեծ հետաքրքրությամբ։ Դատարանի դահլիճը լիքն էր մարդկանցով։ Ամբաստանյալի հարազատները, ընկերները, գործընկերները եկան դատարան։ Նրանք հավատում էին նրա անմեղությանը։

Գ. Պողոսյանը մեղադրվում էր հանցագործության մեջ։ Նրան մեղադրանք էր ներկայացվել հանցագործության մասին։ Դատաքննության ընթացքում ապացուցվեց, որ նա չի մասնակցել հանցագործությանը։ Դատարանը որոշեց նրան արդարացնել

ԱՐԱՐԱՏ

## ԿՎԱՐԱՍՈՒՄ ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ՈՂՈՒՄՆԵՐԻ ՀԵՏԱՔՐՔԻՐ ԿՈՂՄԻՑ

### Հ Ա Ղ Ո Ւ Մ

Հիրավի հանգամանքներ կան, որոնք ստիպում են մարդուն ամենայն ինչ մոռանալ։ Ես ինքս ինձ մոռացել եմ։ Ինչպես գիտեք, ես Ղարսի գավառի Ղարաքիլիսա գյուղի բնակիչ եմ։ Ինչպես գիտեք, Ղարսի գավառի գյուղերը ամբողջապես ավերվեցին։ Ինչպես գիտեք, ես ունեի մի գեղեցիկ ընտանիք։ Ունեի մի գեղեցիկ տուն։ Ունեի մի գեղեցիկ հարսնացու։ Ունեի մի գեղեցիկ ոչխարներ։ Ունեի մի գեղեցիկ ձիաներ։ Ունեի մի գեղեցիկ ...

Ամենայն ինչ։ Ամենայն ինչ։ Ամենայն ինչ։

# ԱՅԺՄԱՆ ԳՈՎԱԿԱ

CAPELLI
PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI
ՄԱԶԵՐ ԵՎ ԹԱՐԱՄ ՊԱՀՊԱՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՄԱՐ

CHININA-MIGONE

ՄԱԶԵՐՈՒ ԶՕՐԱՎՈՐ ԱՅԺՄԱՆ ԳՈՎԱԿԱ

ՖԻՍԿԱԼԱԿԱՆ ՎԱԿԱՆԱՑԻՉ ՄԱԶԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ ԵՎ ԹԱՐԱՄԱՑՄԱՆ ԴԷՄ

ՊԱՏՈՒՀԱՆ ԿԱՌՆԱԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

ԲԱՐԼՈՒԱԾՔԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐ

ՊԱՏՈՒՀԱՆ ԿԱՌՆԱԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՄԻԳՈՆԷ

PROFUMATA INODORA

CHININA-MIGONE

DI ALESSANDRO PETROLIO

DEPOSITO GENERALE PER MILANO: MIGONE & C., PROFUMIERI MILANO 1908

ԱՅԺՄԱՆ ԳՈՎԱԿԱ


## ԴԱՇՆԱՄԱՐՏԻ ՀԱՅՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

Դաշնամարտի Հայտարակութիւն Ամերիկեան Գեղեցկութեան Մրցանակ Ստանալու Համար Ամերիկեան Գեղեցկուհիներու Միջև։

Հրատարակուած է հետեւեալ հայտարարութիւնը Ամերիկեան Գեղեցկութեան Մրցանակ ստանալու համար Ամերիկեան Գեղեցկուհիներու միջև։

Հրատարակուած է հետեւեալ հայտարարութիւնը Ամերիկեան Գեղեցկութեան Մրցանակ ստանալու համար Ամերիկեան Գեղեցկուհիներու միջև։

## ԱՅԺՄԱՆ ԳՈՎԱԿԱ

## ԳԵՂԵՑԿՈՒՀԻՆ ՀԱՄԱՐ ԿՈՒՐԱԿԱՆ ՄՐՑԱՆԱԿ

## ԱՅԺՄԱՆ ԳՈՎԱԿԱ-ՀԱՇԿԶԱԿՈՎ

## ԱՅԺՄԱՆ ԳՈՎԱԿԱ